

FEST FÊTE
1417
RATHAUS
BERN BERNE



9. UND 10. SEPTEMBER 2017
RATHAUSFEST – BERN 1417

www.be.ch/rathaus1417

#rathaus600



Kanton Bern
Canton de Berne



Stadt Bern



Burgergemeinde
Bern

600
JAHRE ANS
RATHAUS
BERN BERNE

RATHAUSFEST – BERN 1417

**ZUR FEIER DES 600-JAHR-JUBILÄUMS STEHEN DAS
BERNER RATHAUS UND DIE GASSEN DER UNTEREN
ALTSTADT EIN WOCHENENDE LANG GANZ IM ZEICHEN
DES JAHRES 1417.**

Tauchen Sie in das mittelalterliche Bern ein und begeben Sie sich auf eine Zeitreise. Mittelaltermarkt, Handwerker, Musik, Tanz, Schauspiel, Führungen, Speis und Trank sowie zahlreiche weitere Attraktionen für Gross und Klein warten auf Sie.

HERZLICHEN DANK!

Für die Mithilfe bei der Organisation danken wir dem Mittelalterverein Bern und dem Zähringervolk Burgdorf herzlich. Weiter danken wir allen beteiligten Darstellerinnen und Darstellern, Handwerkerinnen und Handwerkern, Künstlerinnen und Künstlern, den zahlreichen freiwilligen Helferinnen und Helfern sowie allen weiteren beteiligten Organisationen für ihre tatkräftige Unterstützung. Sie alle sorgen dafür, dass sich die Besucherinnen und Besucher um 600 Jahre zurückversetzt fühlen. Ein einmaliges Erlebnis im Herzen der Berner Altstadt.

HERAUSGEBER

Staatskanzlei des Kantons Bern

Postgasse 68, Postfach, 3000 Bern 8

T 031 633 75 91 | kommunikation@be.ch, www.be.ch/rathaus1417

Stadtkanzlei der Stadt Bern

Erlacherhof, Junkerngasse 47, Postfach, 3000 Bern 8

T 031 321 62 10 | anlass@bern.ch, www.bern.ch

SIE BELEBEN DIE BERNER ALTSTADT

RATHAUS

Bernisches Historisches Museum	Kinderprogramm
Druckwerkstatt vis-à-vis	Kinderprogramm
Eventmakers	Gastronomie
La Garde des Tours Blanches	Waffenausstellung
Rathauskellerbar	Gastronomie

RATHAUSPLATZ

Burgerbar	Gastronomie
Braumeister Üelu	Handwerkskunst
Eventmakers & Volver	Gastronomie
Marama Tribe	Musik
Mirabilis	Musik
Schankstube zum Singstudenten	Gastronomie
Restaurant und Café Rathaus	Gastronomie
Schellmerÿ	Musik
Völlerey	Gastronomie
Zum güldenen Ei	Gastronomie

RUND UMS MÜNSTER

Atelier Denise K.	Marktstand
Der Alchemist von Erguël	Handwerkskunst
Die Netzerin	Handwerkskunst
Edelsteinstube	Handwerkskunst
Esmée Historische Flechtfrisuren & Rasur	Handwerkskunst
Filzerey	Handwerkskunst
Freywild – Verein für historisches Fechten	Darsteller
Halvars Wikingershop	Marktstand
Holzart Holzbildhauerei	Handwerkskunst
Holzofenbäckerei «Das Knusperhäuschen»	Gastronomie
Hun Manna	Handwerkskunst
Korberei	Handwerkskunst
Kovex-Ars	Handwerkskunst
La Garde des Tours Blanches	Darsteller

Lederarbeiten Krisztina Magyar	Handwerkskunst
Metall Design	Handwerkskunst
Met-Hammer	Marktstand
Met Keller	Handwerkskunst
Mittelalterverein Bern	Darsteller
Natura-Handwerk	Handwerkskunst
Naturprodukte Magdalena Uphaus	Handwerkskunst
Nomad Art - Reiterbögen und Accessoires	Marktstand
Ocarinas-Arpad Takacs	Handwerkskunst
Orenna	Handwerkskunst
PlantaMed Bolliger	Marktstand
Salberey	Handwerkskunst
Sattlerei Gabriele L'Eplattenier	Handwerkskunst
Schönfärberey	Handwerkskunst
Schönschreiberling	Handwerkskunst
Schuhmacher und Lederei il filo	Handwerkskunst
Seifenmacherin Jocelyne Piatti	Marktstand
Seifensiederin Claudia Birrer	Marktstand
stargems	Marktstand
Taendelerey	Handwerkskunst
Textiles Gestalten	Handwerkskunst
Töpferei Bern	Handwerkskunst
Triskell	Marktstand
Ulf fum Oachberg	Handwerkskunst
Valkyrenschmiede Kiefer	Handwerkskunst
Waffelbäcker	Gastronomie
Zähringervolk Burgdorf	Darsteller
Ziselierer	Handwerkskunst

GANZES FESTGELÄNDE

Christoffel der Jüngere	Musik
Märli der Geschichtenerzähler	Darsteller
Spielleute Skadefryd	Musik



KORNHAUSPLATZ

BRUNNGASSHALDE

RATHAUSGASSE

KRAMGASSE

MÜNSTERGASSE

HERRENGASSE

CASINOPLATZ



KREUZGASSE



MÜNSTER-PLATZ



MÜNSTER-PLATTFORM



FESTGELÄNDE



RATHAUSPLATZ



RUND UMS MÜNSTER

POSTGASSE

GERECHTIGKEITSGASSE

JUNKERNGASSE



INFORMATION



ERSTE HILFE



TOILETTEN



START KINDERTURNIER



ÖFFENTLICHER VERKEHR



PARKHAUS



BANCOMAT

KINDERTURNIER

SAMSTAG 10.00 – 20.00 | SONNTAG 10.00 – 18.00

Für die jüngeren Besucherinnen und Besucher gibt es am Rathausfest – Bern 1417 einiges zu entdecken. Ein spannender Parcours mit unterschiedlichen Aufgaben lädt zum Mitmachen ein. Lerne das Mittelalter kennen, erfahre mehr über die Gepflogenheiten und die damalige Handwerkskunst. Übe dich als Knappe, laufe auf Stelzen, stelle deine eigene Kette her, poste deine Wünsche auf Mittelalterart oder teste dein Wissen bei den verschiedenen Rätseln. Und mit etwas Glück gewinnst du einen Platz an der Ritterschmiede. Diese findet am Samstag und am Sonntag um 15.30 Uhr statt. Start und Informationen auf der Münsterplattform und im Rathaus.

SPEIS & TRANK

SAMSTAG 10.00 – 23.30 | SONNTAG 10.00 – 18.00

Verschiedene Gastronomieangebote sorgen für Ihr leibliches Wohl. Geniessen Sie mittelalterliche Köstlichkeiten und authentische Getränke.

WALKING ACTS

Im ganzen Festgelände begegnen Sie zahlreichen Figuren aus dem Mittelalter. Treten Sie näher und lassen Sie sich verzaubern.

ANFAHRT

Das Rathausfest – Bern 1417 ist mit den öffentlichen Verkehrsmitteln ideal erreichbar. Ab Hauptbahnhof Bern fährt der Bus Nr. 12 Richtung Zentrum Paul Klee direkt ins Festgelände. Haltestelle «Rathaus». Fahrplan unter www.bernmobil.ch.

Für die Anreise mit dem PKW stehen die öffentlichen Parkhäuser zur Verfügung.

PROGRAMMÄNDERUNGEN

Das Rathausfest – Bern 1417 findet auch bei schlechter Witterung statt. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie www.be.ch/rathaus1417.

Programmänderungen bleiben vorbehalten.

KONTAKTE

Eventhotline 077 455 29 86 | Sa 8.00 – 21.00 | So 8.00 – 18.00

Sanität 144

Polizei 117

Notruf 112

Feuerwehr 118

www.be.ch/rathaus1417

www.facebook.com/Rathausfest.Bern1417

[#rathaus600](https://twitter.com/rathaus600)

SAMSTAG, 9. SEPTEMBER 2017

RATHAUS

ERÖFFNUNGSAKT

10.00 – 10.20

Herold, Fanfaren und Persönlichkeiten aus dem Mittelalter stimmen Sie auf die Zeit vor 600 Jahren ein. Regierungspräsident Bernhard Pulver und Stadtpräsident Alec von Graffenried heissen Sie herzlich willkommen und geben den Startschuss zur Zeitreise ins 15. Jahrhundert.

FREIER RUNDGANG IM RATHAUS

**10.00 – 11.00 | 11.30 – 13.00 | 13.30 – 15.00 | 15.30 – 19.00 |
19.30 – 23.30 | Einlass bis eine halbe Stunde vor Schliessung**

Entdecken Sie das Rathaus auf eigene Faust und lernen Sie Berns politisches Zentrum von innen kennen.

THEATER «UNSER NEUES RATHAUS, EIN PRACHTBAU»

11.00 | 15.00 | 19.00 | Einlass 15 Min. vor Vorstellungsbeginn

Das Rathaus gilt als eines der grössten Bauwerke in der Stadt Bern. Der Bau vor 600 Jahren war dementsprechend anspruchsvoll und sorgte für hitzige Gemüter. Die Hintergründe erfahren Sie auf unterhaltsame Weise im eigens für das Rathausfest kreierten Theaterstück des Zähringervolks Burgdorf.

GERICHTSVERHANDLUNG «ITA IUS ESTO!»

13.00 | Einlass 15 Min. vor Vorstellungsbeginn

Die Rechtsprechung im Mittelalter war weder willkürlich noch beliebig, dafür geprägt von Überlieferungen. Seien Sie dabei, wenn im Rathaus, das übrigens auch ein Richthaus war, Gerichtsfälle behandelt und Urteile gefällt werden. Die Vollstreckung findet anschliessend auf dem Münsterplatz statt.

RATHAUSPLATZ

BIERBRAUEREI

11.00 – 23.30

Erkunden Sie das Geheimnis des Bierbrauens. Die Schankstube zum Singstudenten und Üelu der Braumeister zeigen Ihnen, wie das bereits vor 600 Jahren beliebte Hopfengetränk hergestellt wird.

MIRABILIS

10.30 | 15.30 | 19.30

Mittelalterliche Spielmanns-Musik lautet das Motto von Mirabilis. Mit ihren Instrumenten und dem lieblichen Gesang erweckt das Ensemble alte Schweizer Tänze und Lieder wieder zum Leben.

MARAMA TRIBE

13.30 | 17.30 | 21.30

Die Berner Musikgruppe Marama Tribe sorgt mit ihren einzigartigen Rythmen für Stimmung. Als Celtic Live Trance Band fesseln sie mit aussergewöhnlichen Dudelsacktönen untermalt von einprägenden Trommeln.

DER ALCHEMIST

20.45

Der Alchemist von Ergüel beeindruckt nicht nur Kinder mit seinen magischen Künsten. Er verwandelt Blei in Gold, stellt als Quacksalber Heilmittel her und erzählt Geschichten von Einhörnern und Drachen. Auf dem Rathausplatz zeigt er seine Show Der Alchemist: Feurig!

FEUERSHOW DRACARYS

22.30

Die Mitglieder der Feuershowtruppe Dracarys sind im wahrsten Sinne Feuer und Flamme für ihre Künste. Mit akrobatischen und tänzerischen Bewegungen versetzen sie die Zuschauerinnen und Zuschauer ins Staunen.

RUND UMS MÜNSTER

HEERLAGER – AUS DEM ALLTAG EINES RITTERS

10.00 – 23.30

Das Leben im Mittelalter war geprägt von Rittern, Soldaten und Knappen. Mit dabei waren auch Frauen und Kinder. Treffen Sie auf der Münsterplattform auf das bemerkenswerte Heerlager des Mittelaltervereins Bern. Probieren Sie die Köstlichkeiten aus der Lagerküche und werfen Sie einen Blick in die authentischen Zelte.

DAS STADTLIBEN IM MITTELALTER

10.00 – 20.00

Erleben Sie hautnah das mittelalterliche Stadtleben auf dem Münsterplatz. Begegnen Sie unter anderem dem Bader Magnus, der für sein Geschick beim Zähneziehen bekannt ist, der Beginen-Gemeinschaft, welche stets für Personen in Not da ist, oder dem weitgereisten Bruder Harian.

MITTELALTERMARKT

10.00 – 20.00

Zahlreiche Handwerkerinnen und Handwerker beleben die Gassen rund um das Münster. Schauen Sie vorbei und machen Sie Bekanntschaft mit den Künsten des Mittelalters. Bei einigen Ständen können Sie gleich selber mitwirken.

MUSIK UND TANZ VON FUNDA MULIERUM

11.00 | 14.00 | 18.00

Liebliche Klänge, mitreissende Takte und authentische Tänze bietet die Gruppe Funda Mulierum. Mit Eleganz und Talent entführt sie Sie in die Welt der mittelalterlichen Feste. Mitmachen erlaubt.

DER ALCHEMIST

12.00 | 14.00 | 17.00

Der Alchemist von Erguël beeindruckt nicht nur Kinder mit seinen magischen Künsten. Er verwandelt Blei in Gold, stellt als Quacksalber Heilmittel her und erzählt Geschichten von Einhörnern und Drachen.

12.00 Uhr Der Alchemist: Magie der Farben und mehr...

14.00 Uhr Der Medicus oder doch einfach Quacksalber...

17.30 Uhr Der Alchemist: Magie der Farben und mehr...

SCHAUKAMPF IN DER ARENA

12.30 | 15.00 | 17.00

Die Truppen Attempo und Freywild bringen Ihnen die mittelalterliche Kampfkunst näher. Mit Schwertern, Lanzen und Stachelkeulen führen sie eindruckliche Schaukämpfe, bespickt mit unterhaltsamen Theaterszenen, vor.

URTEILSVOLLSTRECKUNG «ITA IUS ESTO!»

16.00

Die Verhandlung im Rathaus ist vorbei und die Strafen sind verhängt. Nun müssen die Urteile vollzogen werden. Oder gibt es für den einen oder anderen Verurteilten sogar Rettung in letzter Minute?

HEIRAT AUF DIE MITTELALTERLICHE ART

19.30

Die Vereinigung zweier Liebenden beginnt mit dem Verlobungsritual auf der Münsterplattform und setzt sich anschliessend mit der Heirat im Berner Münster fort. Die Hochzeit ist echt und das Brautpaar freut sich über Ihr Beisein. Wir bitten Sie, die Privatsphäre des Brautpaares zu wahren.

SONNTAG, 10. SEPTEMBER 2017

RATHAUS

FÜHRUNG «SPUREN DES MITTELALTERS AM BERNER RATHAUS»

**10.00 | 11.00 | 12.00 | Treffpunkt: Rathauhalle | Im Rahmen der
Europäischen Denkmaltage**

Auf der Reise in die Vergangenheit suchen wir nach Spuren des Mittelalters und erfahren Spannendes zur Baugeschichte des Gebäudes.

FÜHRUNG «DAS BERNER RATHAUSQUARTIER UM 1400»

**10.00 | 11.00 également en français | 12.00 | Treffpunkt: Rathaus-
halle | Im Rahmen der Europäischen Denkmaltage**

Der städtebauliche Rundgang durch das Rathausquartier zeigt die Verschränkung von weltlicher und geistlicher Macht – vom Münster über den Richtstuhl bis zum «Rathaus zum Äusseren Stand».

THEATER «UNSER NEUES RATHAUS, EIN PRACHTBAU»

13.00 | Einlass 15 Min. vor Vorstellungsbeginn

Das Rathaus gilt als eines der grössten Bauwerke in der Stadt Bern. Der Bau vor 600 Jahren war dementsprechend anspruchsvoll und sorgte für hitzige Gemüter. Die Hintergründe erfahren Sie auf unterhaltsame Weise im eigens für das Rathausfest kreierten Theaterstück.

FREIER RUNDGANG IM RATHAUS

**13.30 – 15.00 | 15.30 – 18.00 | Einlass bis eine halbe Stunde vor
Schliessung**

Entdecken Sie das Rathaus auf eigene Faust und lernen Sie Berns politisches Zentrum von innen kennen.

GERICHTSVERHANDLUNG «ITA IUS ESTO!»

15.00 | Einlass 15 Min. vor Vorstellungsbeginn

Die Rechtsprechung im Mittelalter war weder willkürlich noch beliebig, dafür geprägt von Überlieferungen. Seien Sie dabei wenn im Rathaus, das übrigens auch ein Richthaus war, Gerichtsfälle behandelt und Urteile gefällt werden. Die Vollstreckung findet anschliessend auf dem Münsterplatz statt.

RATHAUSPLATZ

BIERBRAUEREI

10.00 – 18.00

Erkunden Sie das Geheimnis des Bierbrauens. Die Schankstube zum Singstudenten und Üelu der Braumeister zeigen Ihnen, wie das bereits vor 600 Jahren beliebte Hopfengetränk hergestellt wird.

SHELLMERY

11.30 | 15.00 | 17.00

Mal in altem Schweizerdeutsch, mal in Rumantsch, mal in Italienisch: die Musik von Schellmerÿ erzählt Geschichten aus dem mittelalterlichen Leben. Sie handeln von Bauern, Rittern, aber auch von Bettlern und Reisenden. Die Schweizer Band besticht mit ihren Texten und den eingängigen Melodien.

RUND UMS MÜNSTER

HEERLAGER – AUS DEM ALLTAG EINES RITTERS

10.00 – 18.00

Das Leben im Mittelalter war geprägt von Rittern, Soldaten und Knappen. Mit dabei waren auch Frauen und Kinder. Treffen Sie auf der Münsterplattform auf das bemerkenswerte Heerlager des Mittelaltervereins Bern. Probieren Sie die Köstlichkeiten aus der Lagerküche und werfen Sie einen Blick in die authentischen Zelte.

DAS STADTLIBEN IM MITTELALTER

10.00 – 18.00

Erleben Sie hautnah das mittelalterliche Stadtleben auf dem Münsterplatz. Begegnen Sie unter anderem dem Bader Magnus, der für sein Geschick beim Zähneziehen bekannt ist, der Beginen-Gemeinschaft, welche stets für Personen in Not da ist, oder dem weitgereisten Bruder Harian.

MITTELALTERMARKT

10.00 – 18.00

Zahlreiche Handwerkerinnen und Handwerker beleben die Gassen rund um das Münster. Schauen Sie vorbei und machen Sie Bekanntschaft mit den Künsten des Mittelalters. Bei einigen Ständen können Sie gleich selber mitwirken.

MUSIK UND TANZ VON FUNDA MULIERUM

11.00 | 12.30 | 14.00 | 17.00

Liebliche Klänge, mitreissende Takte und authentische Tänze bietet die Gruppe Funda Mulierum. Mit Eleganz und Talent entführt sie Sie in die Welt der mittelalterlichen Feste. Mitmachen erlaubt.

DER ALCHEMIST

12.00 | 13.30 | 15.30

Der Alchemist von Erguël beeindruckt nicht nur Kinder mit seinen magischen Künsten. Er verwandelt Blei in Gold, stellt als Quacksalber Heilmittel her und erzählt Geschichten von Einhörnern und Drachen.

- 12.00 Uhr Der Medicus oder doch einfach Quacksalber...
13.30 Uhr Der Alchemist: Magie der Farben und mehr...
15.30 Uhr Der Medicus oder doch einfach Quacksalber...

SCHAUKAMPF IN DER ARENA

13.00 | 17.30

Die Truppen Attempo und Freywild bringen Ihnen die mittelalterliche Kampfkunst näher. Mit Schwertern, Lanzen und Stachelkeulen führen sie eindruckliche Schaukämpfe, bespickt mit unterhaltsamen Theaterszenen, vor.

URTEILSVOLLSTRECKUNG «ITA IUS ESTO!»

16.00

Die Verhandlung im Rathaus ist vorbei und die Strafen sind verhängt. Nun müssen die Urteile vollzogen werden. Oder gibt es für den einen oder anderen Verurteilten sogar Rettung in letzter Minute?